

**Art. 10.** Il est constitué un corps de teneurs de marché désignés (primary dealers en valeurs du Trésor du Royaume de Belgique) chargés d'assurer la liquidité du marché :

- 1° pour des transactions sur obligations linéaires portant, pour une même ligne, sur un montant minimum de 25 millions de francs;
- 2° pour des transactions sur certificats de trésorerie.

Le Ministre des Finances détermine la composition du corps et le nombre des teneurs de marché désignés dans le meilleur intérêt du marché; il les désigne parmi ceux qui en font la demande et en dresse la liste.

Le statut particulier de ces teneurs de marché est contenu dans un cahier des charges établi par le Ministre des Finances, auquel souscrivent ces établissements; le cahier des charges contient les obligations et les droits qui forment le statut contractuel des teneurs de marché.

**Art. 11.** La Banque Nationale de Belgique est chargée de la liquidation des transactions, portant sur des titres dématérialisés, notifiés à son système de compensation de titres.

**Art. 12.** L'information du public sur les conditions du marché est assurée par :

- 1° les cours et les taux d'intérêts affichés par les teneurs de marché conformément aux dispositions du cahier des charges qui les lie;
- 2° la publication quotidienne par la Banque Nationale de Belgique, par ligne d'obligations linéaires, de cours de référence, et par ligne de certificats de trésorerie, de taux d'intérêts de référence, sur base des données les plus représentatives, ainsi que du nombre et du volume des transactions notifiées chaque jour d'ouverture à son système de compensation de titres.

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois les établissements de crédit visés à l'article 3, 2°, e) de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers ne bénéficieront du droit d'intervenir dans les transactions visées par le présent arrêté qu'après qu'ils auront été soumis à une réglementation visant à la protection de l'épargne qui leur est confiée et au contrôle de la Commission bancaire et financière.

**Art. 14.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 10.** Er wordt een groep van marktmakers (primary dealers in effecten van de Schatkist van het Koninkrijk België) aangesteld die ermee zijn belast de liquiditeit van de markt te verzekeren :

- 1° voor transacties van ten minste 25 miljoen frank in lineaire obligaties van eenzelfde lijn;
- 2° voor transacties in schatkistcertificaten.

De Minister van Financiën bepaalt in het belang van de markt het aantal aangestelde marktmakers en de samenstelling van hun groep; hij stelt ze aan onder degenen die een aanvraag daartoe indienen en maakt de lijst ervan op.

Het bijzondere statuut van die marktmakers is vastgelegd in de door de Minister van Financiën opgestelde voorwaarden en voorschriften die door deze instellingen worden onderschreven; deze voorwaarden en voorschriften bevatten de rechten en de plichten die het contractuele statuut van de marktmakers uitmaken.

**Art. 11.** De Nationale Bank van België is belast met de afwikkeling van de bij haar effectenclearingsstelsel aangemelde transacties in gedematerialiseerde effecten.

**Art. 12.** De voorlichting van het publiek omtrent de marktvoorwaarden omvat :

- 1° de koersen en rentevoeten die door de aangestelde marktmakers worden meegedeeld, overeenkomstig de hen bindende voorwaarden en voorschriften;
- 2° de dagelijkse bekendmaking door de Nationale Bank van België, per lijn van lineaire obligaties, van referentiekursen en, per lijn van schatkistcertificaten, van referentierentevooten, aan de hand van de meest representatieve gegevens, alsmede de publicatie van het aantal en de omvang van de tijdens iedere markttag bij haar effectenclearingsstelsel aangemelde transacties.

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De kredietinstellingen bedoeld in artikel 3, 2°, e) van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, mogen evenwel bij de in dit besluit bedoelde transacties pas bemiddelen nadat ze worden onderworpen aan een reglementering ter bescherming van de spaarmiddelen die hun zijn toevertrouwd en aan de controle van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen.

**Art. 14.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

F. 91 — 609

**27 FEVRIER 1991.** — Arrêté royal fixant les modalités des transactions sur valeurs mobilières cotées à une Bourse de valeurs mobilières et qui sont réalisées hors bourse, notamment en ce qui concerne leur notification et l'écart de prix par rapport au cours de bourse

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment les articles 23 et 25;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu l'avis des Commissions des Bourses;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1991; qu'il s'impose donc que soit organisé sans délai un mécanisme de notification à la Commission de la Bourse de Bruxelles des transactions en obligations de plus de 25 millions de francs effectuées hors bourse;

N. 91 — 609

**27 FEBRUARI 1991.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten van transacties van effecten, die zijn genoteerd op een Effectenbeurs en die buiten beurs worden uitgevoerd, inzonderheid wat betreft hun kennisgeving en het prijsverschil ten opzichte van de beurskoers

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op de artikelen 23 en 25;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen;

Gelet op het advies van de Beurscommissies;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten is in werking getreden op 1 januari 1991; dat het dus nodig is onverwijld een kennisgevingsmechanisme aan de Beurscommissie van Brussel te organiseren voor de buiten beurs uitgevoerde transacties in obligaties van meer dan 25 miljoen frank;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté s'applique sans préjudice des pouvoirs attribués au Roi en vertu des articles 67 et suivants, en particulier de l'article 70, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, en ce qui concerne les marchés où s'opèrent les transactions visées à l'article 23, § 2, de la même loi du 4 décembre 1990.

§ 2. Lorsque les transactions portent sur des obligations émises par des personnes morales de droit public ou de droit privé admises à la cotation du marché du comptant et lorsque le montant net de cette transaction est supérieur à 25 millions de francs, les intermédiaires visés à l'article 3 de la loi du 4 décembre 1990 précitée peuvent :

1<sup>o</sup> soit présenter la transaction au système de négociation organisé par la bourse, afin d'y être exécutée en une ou plusieurs contreparties;

2<sup>o</sup> soit l'exécuter directement en dehors de la bourse avec une ou plusieurs contreparties représentant chacune le montant minimum fixé ci-dessus.

Le prix de la transaction ne peut s'écarter de plus de 1,5 % par rapport au dernier cours de bourse.

**Art. 2.** Pour les transactions réalisées en dehors des heures d'ouverture de la bourse, la notification est effectuée avant l'ouverture de la prochaine séance boursière. L'écart de 1,5 % visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, alinéa 2, ne s'applique qu'aux valeurs mobilières belges.

**Art. 3.** L'intermédiaire qui a exécuté une transaction en dehors de la bourse selon le mécanisme prévu à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, 2<sup>o</sup>, la notifie à la Commission de la Bourse de Bruxelles en application de l'article 25 de la loi du 4 décembre 1990 précitée, selon les moyens techniques de communication définis par elle.

Lorsque l'intermédiaire est le vendeur, la notification doit avoir lieu dans tous les cas. Lorsque l'intermédiaire est l'acheteur, la notification doit uniquement avoir lieu lorsque le vendeur n'est pas un intermédiaire autorisé au sens de l'article 3 de la loi du 4 décembre 1990 précitée, ou lorsqu'il est un intermédiaire étranger.

Avant l'ouverture de la séance boursière suivante, l'intermédiaire communique par écrit à la Commission de la Bourse de Bruxelles un relevé qui confirme ces transactions réalisées en dehors de la bourse.

**Art. 4.** L'intermédiaire notifie à la Commission de la Bourse de Bruxelles les éléments suivants :

1. la dénomination de l'obligation;
2. le sens de la transaction (achat ou vente);
3. le moment de la transaction;
4. le montant de la transaction;
5. le prix de la transaction.

Pour les transactions dépassant 100 millions de francs, la notification du montant ne comprend que la mention « supérieur à 100 millions de francs ». L'intermédiaire communique chaque mois à la Commission de la Bourse de Bruxelles le montant total de ces transactions.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Dit besluit is van toepassing, onverminderd de machten aan de Koning toegekend krachtens artikel 67 en volgende, en in het bijzonder artikel 70, § 1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, voor wat betreft de markten waarop de transacties vermeld in artikel 23, § 2, van dezelfde wet van 4 december 1990 worden uitgevoerd.

§ 2. Wanneer de transacties betrekking hebben op de door publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen uitgegeven obligaties, die tot de notering op de kontantmarkt zijn toegelaten en het netto-bedrag van deze transacties hoger is dan 25 miljoen frank, kunnen de bemiddelaars bedoeld in artikel 3 van de hogervermelde wet van 4 december 1990 :

1<sup>o</sup> ofwel de transactie onderwerpen aan het door de beurs georganiseerd verhandelingsstelsel om er uitgevoerd te worden met één of meer tegenpartijen;

2<sup>o</sup> ofwel de transactie rechtstreeks buiten de beurs uitvoeren met één of meer tegenpartijen, die elk het hierboven vastgesteld minimumbedrag vertegenwoordigen.

De prijs van de transactie mag niet meer dan 1,5 % afwijken van de laatste beurskoers.

**Art. 2.** Voor de transacties die buiten de openingsuren van de beurs worden uitgevoerd, geschiedt de kennisgeving vóór de opening van de volgende beurszitting. De in artikel 1, § 2, tweede lid, bedoelde afwijking van 1,5 % is alleen op de Belgische effecten toepasselijk.

**Art. 3.** De bemiddelaar die een transactie buiten de beurs heeft uitgevoerd volgens het mechanisme bepaald in artikel 1, § 2, 2<sup>o</sup>, brengt de Beurscommissie van Brussel, met toepassing van artikel 25 van de hogervermelde wet van 4 december 1990, daarvan op de hoogte met gebruik van de technische communicatiemiddelen die zij voorschrijft.

Wanneer de bemiddelaar verkoper is, moet de kennisgeving in elk geval plaatsvinden. Wanneer de bemiddelaar koper is, moet de kennisgeving slechts gebeuren wanneer de verkoper geen toegelaten bemiddelaar is in de zin van artikel 3 van de hogervermelde wet van 4 december 1990, of wanneer het een buitenlands bemiddelaar betreft.

Vóór de opening van de volgende beurszitting deelt de bemiddelaar schriftelijk aan de Beurscommissie van Brussel een staat mede die deze buiten de beurs uitgevoerde transacties bevestigt.

**Art. 4.** De bemiddelaar geeft aan de Beurscommissie van Brussel kennis van volgende gegevens :

1. de benaming van de obligatie;
2. de aard van de transactie (aan- of verkoop);
3. het tijdstip van de transactie;
4. het bedrag van de transactie;
5. de prijs van de transactie.

Voor de transacties van meer dan 100 miljoen frank bevat de kennisgeving van het bedrag enkel de vermelding « meer dan 100 miljoen frank ». De bemiddelaar deelt elke maand aan de Beurscommissie van Brussel het totale bedrag van die transacties mede.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT